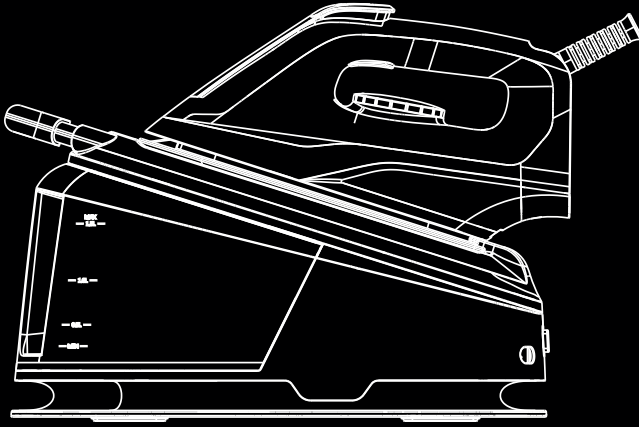


KUMTEL®

HSS-01



TR Buhar Kazanlı Ütü
Kullanıcı Kılavuzu

FR Fer à Vapeur
Manuel D'utilisation

ES Plancha de estación
de vapor
Manual De Usuario

EN Steam Station Iron
User Manual

RU Паровая станция Утюг
Руководство пользователя

مكواة محطة البخار
دليل المستخدم **SA**

DE Dampfstation Bügeleisen
Benutzerhandbuch

IT Ferro da Stiro con
Stazione a Vapore
Manuale D'uso



ÖNEMLİ NOT: Lütfen ürünü kullanmadan önce talimatların tümünü dikkatli bir şekilde okuyun. Daha sonra yardım almak için saklayın.

TR.....: 2 - 4



IMPORTANT NOTE: Please read the manual carefully before operating your product. Retain it for future reference.

EN.....: 5 - 7



WICHTIGER HINWEIS: Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie sie für spätere Hilfe.

DE.....: 8 - 10



NOTE IMPORTANTE : Veuillez lire attentivement toutes les consignes avant d'utiliser le produit. Conservez-le afin d'obtenir de l'aide à un temps ultérieur.

FR.....: 11 - 13



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Пожалуйста, внимательно прочтите все инструкции перед использованием прибора. Сохраните для использования в дальнейшем.

RU.....: 14 - 16



NOTA IMPORTANTE: Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Conservarle per riferimento futuro.

IT.....: 17 - 19



NOTA IMPORTANTE: Por favor, antes de utilizar el producto lea detenidamente todas las instrucciones. Guárdelo para futuras consultas.

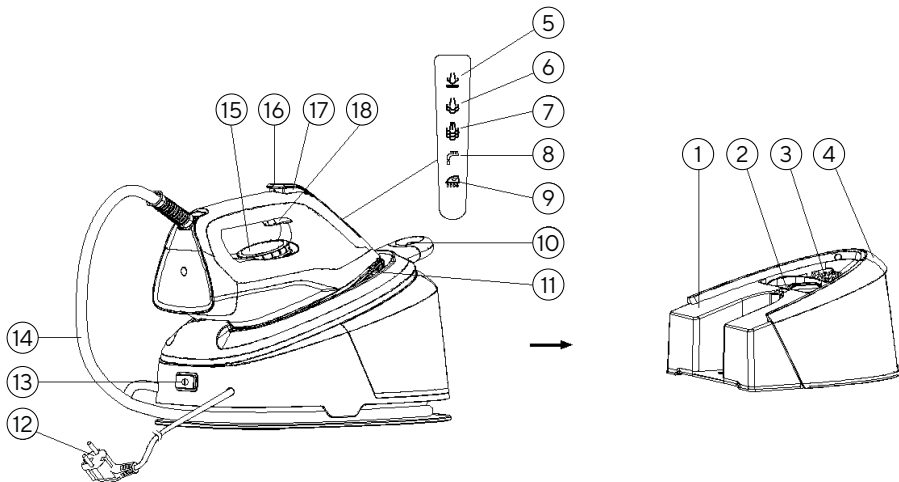
ES.....: 20 - 22

ملاحظة مهمة: يرجى قراءة جميع التعليمات بدقة وعناية قبل البدء بإستعمال المنتج. والإحتفاظ بها للرجوع اليها فيما بعد.



SA.....: 23 - 25

Warranty Card.....: 26



- TR**
1. Su tankı
 2. Reçine kutu
 3. Su doldurma portu
 4. Su deposu kulbu
 5. ECO buhar göstergesi
 6. Orta buhar göstergesi
 7. MAX buhar göstergesi
 8. Su eksikliği göstergesi
 9. Temizleme göstergesi
 10. Demir mandal düğmesi aksamı
 11. Isı transferi
 12. Fişi besleme kablosu
 13. Güç düğmesi
 14. Tek boru (güç kaynağı kablosu + buhar hortumu)
 15. Termostat düğmesi
 16. Otomatik temizleme anahtarı
 17. Buhar değiştirme tuşu
 18. Buhar düğmesi

- EN**
1. Water tank
 2. Resin box
 3. Water filling port
 4. Water tank handle
 5. ECO steam indicator
 6. Medium steam indicator
 7. MAX steam indicator
 8. Water shortage indicator
 9. Cleaning indicator
 10. Iron latch button assembly
 11. Heat transfer
 12. Supply cable with plug
 13. Power switch
 14. Single pipe (power supply cable + steam hose)
 15. Thermostat knob
 16. Automatic cleaning key
 17. Steam switch key
 18. Steam button

- DE**
1. Wassertank
 2. Harzbox
 3. Wassereinfüllanschluss
 4. Griff des Wassertanks
 5. ECO-Dampfanzeige
 6. Anzeige für mittleren Dampf
 7. MAX-Dampfanzeige
 8. Wassermangelanzeige
 9. Reinigungsanzeige
 10. Verriegelungsknopfbaugruppe aus Eisen
 11. Wärmeübertragung
 12. Zuleitung mit Stecker
 13. Stromschalter
 14. Einzelrohr (Stromversorgungskabel + Dampfschlauch)
 15. Thermostatknopf
 16. Automatischer Reinigungsschlüssel
 17. Dampfschaltertaste
 18. Dampfaste

- FR**
1. Réservoir d'eau
 2. Boîte en résine
 3. Port de remplissage d'eau
 4. Poignée du réservoir d'eau
 5. Indicateur de vapeur ECO
 6. Indicateur de vapeur moyenne
 7. Indicateur de vapeur MAX
 8. Indicateur de pénurie d'eau
 9. Indicateur de nettoyage
 10. Assemblage du bouton de verrouillage en fer
 11. Transfert de chaleur
 12. Câble d'alimentation avec fiche
 13. Interrupteur
 14. Monotube (câble d'alimentation + tuyau vapeur)
 15. Bouton du thermostat
 16. Clé de nettoyage automatique
 17. Clé du commutateur vapeur
 18. Bouton vapeur

- RU**
1. Водный танк
 2. Смола коробка
 3. Порт для наполнения воды
 4. Ручка резервуара для воды
 5. Индикатор пара ЭКО
 6. Средний индикатор пара
 7. Индикатор пара MAX
 8. Индикатор нехватки воды
 9. Индикатор очистки
 10. Железная кнопка-заселка в сборе
 11. Теплопередача
 12. Питающий кабель с вилкой
 13. Выключатель
 14. Однотрубный (кабель питания + паровой шланг)
 15. Ручка термостата
 16. Ключ автоматической очистки
 17. Ключ переключения пара
 18. Кнопка пара

- IT**
1. Serbatoio d'acqua
 2. Scatola in resina
 3. Porta di riempimento dell'acqua
 4. Maniglia del serbatoio dell'acqua
 5. Indicatore vapore ECO
 6. Indicatore di vapore medio
 7. Indicatore di vapore MAX
 8. Indicatore di carenza d'acqua
 9. Indicatore di pulizia
 10. Gruppo pulsante di chiusura in ferro
 11. Trasferimento di calore
 12. Cavo di alimentazione con spina
 13. Interruttore di alimentazione
 14. Tubo singolo (cavo alimentazione + tubo vapore)
 15. Manopola del termostato
 16. Chiave di pulizia automatica
 17. Tasto interruttore vapore
 18. Pulsante vapore

- ES**
1. Depósito de agua
 2. Caja de resina
 3. Puerto de llenado de agua
 4. Asa del tanque de agua
 5. Indicador de vapor ECO
 6. Indicador de vapor medio
 7. Indicador de vapor MAX
 8. Indicador de escasez de agua
 9. Indicador de limpieza
 10. Conjunto de botón de pestillo de hierro
 11. Transferencia de calor
 12. Cable de alimentación con enchufe
 13. Interruptor de alimentación
 14. Tubo único (cable de alimentación + manguera de vapor)
 15. Perilla del termostato
 16. Tecla de limpieza automática
 17. Tecla del interruptor de vapor
 18. Botón de vapor

- SA**
1. خزان المياه
 2. علبة راتنج
 3. منفذ تعبئة المياه
 4. مقبض خزان المياه
 5. مؤشر البخار البيئي
 6. مؤشر البخار المتوسط
 7. مؤشر البخار الأقصى
 8. مؤشر نقص المياه
 9. مؤشر التنظيف
 10. تجميع زر مغلاق الحديد
 11. انتقال الحرارة
 12. كابل العرض مع المكونات
 13. مفتاح التشغيل
 14. أنبوب واحد (كابل إمداد الطاقة + خرطوم البخار)
 15. مقبض ترموستات
 16. مفتاح التنظيف التلقائي
 17. مفتاح تبديل البخار
 18. زر البخار



ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Ütünüzü kullanırken, aşağıdakiler de dahil olmak üzere her zaman temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır.

1. Kullanmadan önce güç kaynağının seri numarası plakasında gösterilen voltaja uygun olup olmadığını kontrol edin. Cihazı yalnızca uygun şekilde topraklanmış bir elektrik prizine (minimum 10A) bağlayın.
2. Fiş ile priziniz arasında uyumsuzluk olması durumunda prizi yetkili bir elektrikçiye değiştiriniz.
3. Bu cihazın elektrik güvenliği, yalnızca geçerli elektrik güvenliği düzenlemelerine uygun şekilde topraklanması durumunda garanti edilir.
4. Üretici, cihazın yetersiz topraklanmasından kaynaklanan herhangi bir hasarla ilgili hiçbir sorumluluk kabul etmez. Şüphelenir varsanız kalifiye bir elektrikçiye danışın.
5. Oda sıcaklığı 0°C veya altındaysa ekipmanda su kalmasına izin vermeyin.
6. Ambalajı açtıktan sonra cihazda hasar olup olmadığını kontrol edin, şüphelenir varsanız cihazı kullanmayın; kalifiye bir teknisyene başvurun.
7. Ambalaj malzemeleri (nylon poşetler, polistiren köpük vb.) potansiyel bir tehlike kaynağıdır ve çocukların ulaşamayacağı yerde saklanmalıdır.
8. Adaptör, çoklu priz ve/veya uzatma kullanılması tavsiye edilmez. Bunun kaçınılmaz olduğu durumlarda daima güç geçerli güvenlik düzenlemelerine uygun adaptörler, çoklu prizler ve uzatmalar kullanın. Adaptörün üzerinde gösterilen maksimum güç değerini aşmayın.
9. Bu cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır. Cihazın başka herhangi bir şekilde kullanılması uygunsuz ve dolayısıyla tehlikeli olarak kabul edilir.
10. Üretici, cihazın uygunsuz, yanlış veya dikkatsiz kullanımından kaynaklanan herhangi bir hasarla ilgili hiçbir sorumluluk kabul etmez.
11. Herhangi bir elektrikli cihazı kullanırken birkaç temel kurala uyulmalıdır:
12. Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için üretici veya onun servis acentesi ya da benzer vasıflara sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
13. Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ve üzeri olan çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya akli yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Özellikle:

Elektrikli ekipmanlara ıslak veya nemli el ve ayaklarla dokunmayın.

Cihazı banyolarda kullanmayın.

Elektrik kablosunu çekmeyin veya elektrikli cihazın fişini prizde hareket ettirmeyin.

Cihazı atmosferik etkenlere (yağmur, güneş, don vb.) maruz bırakmayın.

Cihazı suya batırmayın.

Tehlike kaynağı olabileceğinden, ütüyü açıkken gözetimsiz bırakmayın.

Herhangi bir temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce, daima fişini çekerek cihazın ana güç kaynağıyla olan bağlantısını kesin.

Arıza veya arıza durumunda cihazı kapatın ve onarım yapmaya çalışmayın. Yetkili bir Servis Merkeziyle iletişime geçin ve orijinal yedek parçalar konusunda ısrar edin. Yukarıdaki hususlara uyulmaması cihazın güvenliğini etkileyebilir.

Cihazı kullanmayı durdurmak için fiş prizden çıkarın ve cihazın tamamen devre dışı olduğundan emin olmak için güç kaynağının bağlantısını kesin.

Besleme kablosu kullanıcı tarafından değiştirilmemelidir, çünkü bu özel aletlerin kullanılmasını gerektirir, besleme kablosu hasar görmüşse yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin.

Besleme kablosunun ütü tablasına temas etmesine izin vermeyin.

Güvenlik kesicisi müdahale ederse ütü artık çalışmaz. Normal çalışmayı geri yüklemek için. Nitelikli bir elektrikçiye başvurun.

Son derece tehlikeli olabileceğinden buhar jetini asla insanlara doğrultmayın.

Ütüyü çok ıslak kumaşlar üzerinde kullanmayın.

Plaka sıcakken ütüyü stand üzerindeki kişinin üzerine koymayın.

Su haznesini aşırı doldurmayın ve suya benzer ürünlerin leke çıkarıcılarını eklemeyin.

Cihaz kullanılmadığında fişi ana prizden çekiniz. Cihazı gereksiz yere açık bırakmayın.

EEC Direktifi 87/308(D.M. 13/04/89). İleride başsvurmak üzere bu kitapçığı güvenli bir yerde saklayın.

Bu cihaz, radyo parazitlerinin bastırılmasına ilişkin 87/308(D.M. 13/04/89) sayılı EEC Direktifine uygundur.

Model	Voltage	Frequency	Power
HSS-01	220-240V~	50/60Hz	2400W

KULLANIMA HAZIRLIK

Cihaz sıradan musluk suyu kullanıyor.

Su çok sertse (sertlik 17 dereceden yüksek Fransız). Damıtılmış veya demineralize su kullanmanızı öneririz.

Ekipmanı kullanmadan önce, su tankını (1) çıkarın ve su doldurma deliğine (3) MAX filigranını aşmayacak şekilde uygun miktarda su enjekte edin.

Cihazı güç kaynağına bağlayın.

Güç anahtarına (13) basın, güç anahtarı göstergesi yanar, büyük buhar gösterge ışığı yanıp söner (7) ve ısıtıcı (11) ısıtmaya başlar.

Sıcaklık kontrol düğmesi (15) aracılığıyla uygun buhar dışısını seçin.

Büyük buhar gösterge ışığı (7) ilk ısıtma, yaklaşık 60 saniye, gösterge ışığı yanana kadar ısıtma, buhar kullanmaya başlayabilirsiniz.

KULLANIM TALİMATLARI: Giysinin üzerindeki üretici etiketini kontrol edin ve etiketteki sembolü aşağıdaki şekilde yorumlayın.

BUHARLI ÜTÜLEME

Ütüyü ilk kez kullanırken önce düz bir bezi ütöleyin.

Ütüyü birçok kez kullandıktan sonra, buharı boşaltmak için buhar düğmesine (18) basın; bu işlem yaklaşık 2-4 saniye sürer.

Buhar düğmesi (18) bırakıldığında ütüde kısa bir süre daha buhar bulunur. Bu normal.

DİKKAT! Tabandan hâlâ buhar çıkıyorsa lütfen gücü hemen kesmeyin. Tabandan buhar gelmeye kadar beklemeli ve ardından elektriği kesmelisiniz. Aksi halde bir dahaki sefere cihazı açtığınızda buhar veya su damlacıkları çıkacaktır.

Ütüyü kullanım sırasında veya kullanımdan sonra ütü masasının gövdesi üzerine yerleştirin. Tek başına yerleştirmeyin veya platform üzerinde durmayın.

Bu cihaz aynı zamanda dikey konumda da buhar üretebilir ve bu nedenle kumaşların buhar jeti ile kolayca tazelenmesi için kullanılabilir.

KURU ÜTÜLEME

Cihazı güç kaynağına bağlayın, güç anahtarına (13) basın, büyük buhar gösterge ışığı (7) yanıp söner ve ardından sıcaklık kontrol düğmesini (15) çevirerek ilgili vitesi seçin. Isıtmanın tamamlandığını gösteren büyük buhar gösterge ışığı (7) yanana kadar bekleyin.

CİHAZIN YERLEŞTİRİLMESİ

Kullandıktan sonra ütünün kaldırılmadan önce soğumasına izin verilmelidir.

Su haznesini boşaltın.

Esnek Steam hortumunu konumlandırın - Güç kablosu cihazın tabanında bir araya gelir.

Ütü plakasının yüzeyini her zaman tamamen temiz tutun. Temizlemek için soğuk yüzeyi nemli bir bezle silmeniz yeterlidir.

Cihaz kireç çözücü maddelerle temizlenmemelidir.

Fermuarları, kancaları, halkaları ve diğer keskin nesnelere ütülerken kaçınınız, aksi takdirde alt plakanın çizilmesi kolaydır.

Ütüyü kullandıktan sonra zeminde su lekesi kalmamasını sağlamak ve paslanmayı önlemek için kalan su damlacıklarını kurulaştırın. Cihazı kuru bir yerde saklayın.

TAVSİYELER

Çamaşırıları doğru ütuleme sıcaklıklarına göre bölün. Daha düşük sıcaklık gerektiren giysileri ütülerken başlayın. Daha ayrıntılı bilgi için bu kitapçığın sonundaki tabloya bakın.

Kadife, yün gibi kumaşlar ve eldiven, çanta vb. aksesuarlar, ütüyü kumaş yüzeyine yakın bir yerden geçirip buhar düğmesine bastığınızda yepyeni görünüm ve dokusuna kavuşacaktır.

Halılarda mobilyaların bıraktığı izler, havın ezildiği kısımlara buhar uygulanarak ve hafifçe fırçalanarak giderilebilir.

Halı sentetik malzemeden yapılmışsa yüksek sıcaklık seçmeyin.

PROFESYONEL BİR ÜTÜLEME İŞLEMİ NASIL YAPILIR?

Normal bir ütü yalnızca az miktarda buhar üretir. Bu durumda ütülen kumaştaki kırışıklıkların giderilmesi için ürünlere sürekli buhar verilmesi gerekir.

Profesyonel bir ütü sistemi oldukça farklı çalışır. Kumaş önce buharla nemlendirilir ve ardından ikinci aşamada normal şekilde kuru ütülür. Bu her anlamına gelir. En ufak kırışıklar giderilir ve giysileriniz mükemmel bir şekilde ütülür.

İlk aşamada (kumaşın buharının söndürülmesi), ütüyü kumaşın yaklaşık 20 cm üzerinde tutun ve buhar tuşuna (18) basın.

Güçlü buhar jetinin kumaşı ıslatması için ütüyü dairesel hareketlerle giysinin üzerinden geçirin. Hafifçe kırışmış giysiler yalnızca birkaç dakika buharda pişirmeyi gerektirir. Çok ağır kumaşlar veya özellikle zor kırışıklara sahip giysiler nemlendirilmeli, bu nedenle birkaç saniye daha buhar uygulanmalıdır.

İkinci aşamada (kuru ütüleme), termostat düğmesinin kumaş tipine göre doğru konumda olup olmadığını kontrol edin; giysiyi kuru ütöleyin. Özel ütüleme plakası kumaşların parlaklaşmasını önleyecektir. Bu ütüleme tekniğini kullanarak ve aşağıdaki tablodaki önerileri takip ederek, giysilerinizi profesyonel bir ütüleme yüzeyi sağlamanın kolay olduğunu göreceksiniz.

MÜKEMMEL ÜTÜLEME REHBERİ

KUMAŞ TÜRÜ	TERMOSTAT DÜĞMESİNİN KONUMU	ÜTÜLEME TALIMATLARI
Asetat Akrilik Naylon	●	Kuru ütüleme Giysinin etiketindeki talimatları izleyin. Bu tür kumaşlar genellikle çok hafif ütüleme gerektirir.
Polyester Rayon	●	Kuru ütüleme İçten dışa ütöleyin. Karışık kumaşları ütülerken. Önerilen en düşük sıcaklığı seçin.
İpek	● ●	Kuru ütüleme İçten dışa ütöleyin.
Yün Hafif pamuk Hafif keten	● ●	Buharlı ütüleme İçten dışa ütöleyin. Parlak bir yüzey oluşmasını önlemek için kumaşın üzerine ince bir bez yerleştirin.
Pamuk İnce keten Kolalı kumaşlar	● ● ●	Buharlı ütüleme Ütülemeden önce kumaşı nemlendirin. Daha ağır kumaşlar ve katranlı kumaşlar ön taraftan ütülenebilir; koyu renkler ve işlemeli giysiler tersten ütülenmelidir.
Keten	● ● ●	Buharlı ütüleme Parlak bir görünümünden kaçınmak için bol miktarda buhar kullanın ve koyu renkli kumaşları tersten ütöleyin. Daha iyi bir görünüm için yakaları ve manşetleri sağ tarafta ütöleyin.



Çevresel Koruma

Elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Hizmet ömrünün sonunda, cihaz, elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için bir toplama noktasına uygun şekilde teslim edilmelidir.

Eski cihazların geri dönüştürülmesi ile doğal kaynaklarımızın korunmasına önemli bir katkı sağlıyor ve çevreye duyarlı ve sağlıklı bir şekilde bertaraf edilmelerini sağlıyorsunuz.

İthalatçı / Importer : KUMTEL DAYANIKLI TÜKETİM MALLARI PLASTİK SAN. VE TİC. A.Ş. Organize Sanayi Bölgesi 6. Cad. No:42
Melikgazi/Kayseri/TURKEY

Üretici Bilgisi/ Producer Information: CUORI ELECTRICAL APPLIANCES (GROUP) CO., LTD
Address: No.48 Developing Rd., Zhouxiang Town, Cixi City, Zhejiang, China



IMPORTANT SAFEGUARDS

When using your iron, basic safety precautions should always be followed, including the following.

1. Before use, check that the power supply corresponds to the voltage shown on the serial number plate. Connect the appliance only to a properly earthed power outlet (minimum 10A).
2. In the event of incompatibility between the plug and your socket, have the socket replaced by a qualified electrician.
3. The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it is properly earthed according to current electrical safety regulations.
4. The manufacturer declines all responsibility for any damage resulting from inadequate earthing of the appliance. If in doubt, consult a qualified electrician.
5. If the room temperature is 0 °C or below, do not allow the equipment to have residual water.
6. After unpacking, check the appliance for damage if in doubt, do not use the appliance; contact a qualified technician.
7. Packaging materials (plastic bags, polystyrene foam, etc.) are a potential source of danger and must be kept out of reach of children.
8. It is inadvisable to use adapters, multiple sockets and/or extensions. In cases in which this is unavoidable, always use adapters, multiple sockets and extensions which comply with current safety regulations. Do not exceed the maximum power rating shown on the adapter.
9. This appliance is designed for domestic use only. Any other use of the appliance is considered improper and therefore dangerous.
10. The manufacturer declines all responsibility for any damage resulting from improper, incorrect or careless use of the appliance.
11. When using any electrical appliance, a few basic rules should be observed:
12. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
13. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

In particular:

Do not touch electrical equipment with wet or damp hands and feet.

Do not use the appliance in bathrooms.

Do not pull the power cord or move the plug of an electrical device in the socket.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun, frost, etc.).

Do not immerse the appliance in water.

Do not leave the iron unattended when it is switched on, as this may be a source of danger.

Before carrying out any cleaning or maintenance operations, always disconnect the appliance from the main power supply by removing the plug.

In the event of failure or malfunction, switch off the appliance and do not attempt to carry out repairs.

Contact an authorized Service Centre and insist on original spare parts. Failure to observe the above points may affect the safety of the appliance.

To stop using the device, remove the plug from the socket and disconnect the power supply to ensure that the device is completely inactive.

The supply cable must not be replaced by the user, as this requires the use of special tools, if the supply cable is damaged, contact an authorized Service Centre.

Do not allow the supply cable to come into contact with the ironing plate.

If the safety cut-out intervenes, the iron will no longer function. To restore normal operation. Contact a qualified electrician.

Never direct the steam jet in the direction of persons, as this may be extremely dangerous.

Do not use the iron on very wet fabrics.

Do not place the iron on the person on the stand when the plate is hot.

Do not overfill the water tank and do not add stain-removers of similar products to water.

Remove the plug from the main socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance switched on unnecessarily.

EEC Directive 87/308(D.M. 13/04/89). Keep this booklet in a safe place for future reference. This appliance complies with EEC Directive 87/308(D.M. 13/04/89) regarding the suppression of radio disturbance

Model	Voltage	Frequency	Power
HSS-01	220-240V~	50/60Hz	2400W

PREPARATION FOR USE

The appliance uses ordinary tap water.

If the water is very hard (hardness higher than 17 degrees French), we suggest using distilled or demineralized water.

Before the equipment is used, take out the water tank (1) and inject proper amount of water into the water filling port (3), not exceeding the MAX water mark.

Connect the appliance to the power supply.

Press the power switch (13), the power switch indicator lights up, the large steam indicator light flashes (7), and the heater (11) starts heating.

Select the appropriate steam gear through the temperature control knob (15).

Large steam indicator light (7) First heating, about 60 seconds, heating until the indicator light is on, you can start to use steam.

INSTRUCTIONS FOR USE: Check the manufacturer's label on the garment, and interpret the symbol on the label as follows

STEAM IRONING

When using the iron for the first time, iron a plain cloth first.

After many uses of the iron, press the steam button (18) to release steam, which takes about 2-4 seconds.

When the steam button (18) is released, the iron still has steam for a short time. This is normal.

CAUTION! Please don't cut off the power immediately if there is still steam from the soleplate. You must wait till no steam comes from the soleplate and then cut off the power. Otherwise, when you turn on power next time, steam or water droppings will come out.

Place the iron on the body of the iron table while it is in use or after it has ceased to be used. Do not place it alone or stand on the platform.

This appliance is also able to generate steam in a vertical position and can therefore be used to refresh fabrics easily with a jet of steam.

DRY IRONING

Connect the device to the power supply, press the power switch (13), the large steam indicator light (7) flashes, and then select the corresponding gear by rotating the temperature control knob (15). Wait until the large steam indicator light (7) is on, indicating that the heating is complete

PUTTING THE APPLIANCE AWAY

After use, the iron must be allowed to cool before being stowed away.

Empty the water tank.

Position the Steam flexible hose- Power cable get together in the base of the appliance.

Always keep the surface the ironing plate perfectly clean. To clean it, just wipe the cold surface with a damp cloth. The appliance must not be cleaned with descaling agents.

Avoid ironing on zippers, hooks, rings and other sharp objects, otherwise it is easy to scratch the bottom plate.

After using the iron, dry any remaining water droplets to ensure that there are no water stains on the floor and avoid rust.

Store the appliance in a dry place.

SUGGESTIONS

Divide the washing according to the correct ironing temperatures. Start by ironing those garments that require a lower temperature. For fuller details, refer to the chart at end of this booklet.

Fabrics such as velvet and wool, and accessories such as gloves, handbags, etc. will regain their brand-new look and texture by simply passing the iron near the surface of the fabric and pressing the steam button.

Imprints left in carpets by furniture can be removed by applying steam on the parts where the pile is crushed and the brushing lightly.

If the carpet is made of synthetic material, do not select a high temperature.

HOW TO GET A PROFESSIONAL IRONING FINISH

A normal iron generates only a small quantity of steam. In this case it is necessary to produce steam constantly in order to eliminate crease in the fabric being ironed.

A professional ironing system works rather differently. The fabric is first made damp by the steam and then, in a second phase, dry-ironed in the normal way. This means that every tiniest crease is removed and your garments are ironed to perfection.

In the first phase (steam-dampening of the fabric), hold the iron about 20 cm above the fabric and press the steam button (18). Pass the iron over the garment in a circular movement so that the powerful jet of steam dampens the fabric. Lightly creased garments require only a few moments of steaming. While very heavy fabrics or garments with particularly difficult creases must be dampened, so steam must be applied for a few seconds more.

During the second phase (dry ironing), check that the thermostat knob is in the correct position for the type of fabrics; dry-iron the garment. The special ironing plate will prevent the fabrics from becoming shiny. Using this ironing technique, and following the suggestions in the chart below, you will find it easy to give your garments a really professional ironing finish.

GUIDE TO PERFECT IRONING

TYPE OF FABRIC	POSITION OF THERMOSTAT KNOB	IRONING INSTRUCTIONS
Acetate Acrylic Nylon	●	Dry ironing Follow the instructions on the label of the garment. This type of fabric generally requires very light ironing.
Pollester Rayon	●	Dry ironing Iron inside out. When ironing mixed fabrics. Select the Lowest recommended temperature.
Silk	● ●	Dry ironing Iron inside out.
Wool Light cotton Light linen	● ●	Steam ironing Iron inside out. Place a thin cloth over the fabric in order to avoid a shiny finish.
Cotton Fine linen Starched fabrics	● ● ●	Steam ironing Dampen the fabric before ironing. Heavier fabrics and tarched fabrics can be ironed on the front; darker colours and embroidered garments should be ironed inside out.
Linen	● ● ●	Steam ironing Use plenty of steam and iron dark fabrics inside out in order to avoid a shiny finish, Iron lapels and cuffs on the right side for better finish.



Environmental Protection

The appliance must not be disposed of with regular household waste. At the end of its service life, the appliance must be properly delivered to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By Collection and recycling of old appliances, you are making an important contribution to the conservation of our natural resources and provide for environmentally sound and healthy disposal.

Das Versorgungskabel darf nicht vom Benutzer ausgetauscht werden, da hierfür Spezialwerkzeuge erforderlich sind. Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit der Bügelplatte in Berührung kommt. Bei Auslösung der Sicherheitsabschaltung ist das Bügeleisen nicht mehr funktionsfähig. Um den normalen Betrieb wiederherzustellen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen, da dies äußerst gefährlich sein kann. Benutzen Sie das Bügeleisen nicht für sehr nasse Stoffe.

Stellen Sie das Bügeleisen nicht auf die Person auf dem Ständer, wenn die Platte heiß ist. Überfüllen Sie den Wassertank nicht und fügen Sie dem Wasser keine Fleckentferner oder ähnliche Produkte hinzu.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Lassen Sie das Gerät nicht unnötig eingeschaltet.

EWG-Richtlinie 87/308 (D.M. 13.04.89). Bewahren Sie diese Broschüre zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Dieses Gerät entspricht der EWG-Richtlinie 87/308 (D.M. 13.04.89) zur Unterdrückung von Funkstörungen

Modell	Spannung	Frequenz	Leistung
HSS-01	220-240V~	50/60Hz	2400W

VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

Das Gerät verwendet normales Leitungswasser.

Wenn das Wasser sehr hart ist (Härte höher als 17 Grad Französisch), empfehlen wir die Verwendung von destilliertem oder demineralisiertem Wasser.

Nehmen Sie vor der Verwendung des Geräts den Wassertank (1) heraus und spritzen Sie die richtige Menge Wasser in den Wassereinfüllanschluss (3), wobei die MAX-Wassermarke nicht überschritten werden darf.

Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.

Drücken Sie den Netzschalter (13), die Netzschalteranzeige leuchtet auf, die große Dampfkontrollleuchte blinkt (7) und die Heizung (11) beginnt zu heizen.

Wählen Sie über den Temperaturregler (15) die entsprechende Dampfstufe.

Große Dampfkontrollleuchte (7) Erstes Aufheizen, ca. 60 Sekunden, Erhitzen bis die Kontrollleuchte aufleuchtet, Sie können mit der Dampfverwendung beginnen.

GEBRAUCHSANWEISUNG: Überprüfen Sie das Herstelleretikett auf dem Kleidungsstück und interpretieren Sie das Symbol auf dem Etikett wie folgt

DAMPFBÜGELN

Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal verwenden, bügeln Sie zunächst ein einfaches Tuch.

Drücken Sie nach häufigem Gebrauch des Bügeleisens die Dampftaste (18), um Dampf abzulassen. Dies dauert etwa 2 bis 4 Sekunden.

Beim Loslassen der Dampftaste (18) befindet sich noch für kurze Zeit Dampf im Bügeleisen. Das ist normal.

VORSICHT! Bitte unterbrechen Sie den Strom nicht sofort, wenn noch Dampf aus der Bügelsohle austritt. Sie müssen warten, bis kein Dampf mehr aus der Bügelsohle austritt, und dann den Strom abschalten. Andernfalls treten beim nächsten Einschalten des Geräts Dampf oder Wassertropfen aus.

Stellen Sie das Bügeleisen auf den Bügeltisch, während es in Gebrauch ist oder wenn es nicht mehr verwendet wird. Stellen Sie es nicht alleine auf und stellen Sie sich nicht auf die Plattform.

Dieses Gerät ist auch in der Lage, Dampf in vertikaler Position zu erzeugen und kann daher zum einfachen Auffrischen von Textilien mit einem Dampfstrahl verwendet werden.

TROCKENBÜGELN

Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an, drücken Sie den Netzschalter (13), die große Dampfkontrollleuchte (7) blinkt und wählen Sie dann durch Drehen des Temperaturreglers (15) den entsprechenden Gang. Warten Sie, bis die große Dampfkontrollleuchte (7) aufleuchtet und anzeigt, dass der Aufheizvorgang abgeschlossen ist

GERÄT WEGSTELLEN

Nach Gebrauch muss das Bügeleisen abkühlen, bevor es verstaut wird.

Leeren Sie den Wassertank.

Positionieren Sie den flexiblen Dampfschlauch und das Stromkabel im Sockel des Geräts.

Halten Sie die Oberfläche der Bügelplatte immer perfekt sauber. Um es zu reinigen, wischen Sie einfach die kalte Oberfläche mit einem feuchten Tuch ab. Das Gerät darf nicht mit Entkalkungsmitteln gereinigt werden.



WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Bei der Verwendung Ihres Bügeleisens sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, einschließlich der folgenden.

1. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Stromversorgung mit der auf dem Seriennummernschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose (mindestens 10 A) an.
2. Bei Inkompatibilität zwischen Stecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose von einem qualifizierten Elektriker austauschen.
3. Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur gewährleistet, wenn es gemäß den geltenden elektrischen Sicherheitsvorschriften ordnungsgemäß geerdet ist.
4. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die auf eine unzureichende Erdung des Geräts zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
5. Wenn die Raumtemperatur 0 °C oder weniger beträgt, achten Sie darauf, dass sich im Gerät kein Restwasser befindet.
6. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht; wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.
7. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styroporschaum etc.) stellen eine potenzielle Gefahrenquelle dar und müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
8. Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungen ist abzuraten. In Fällen, in denen dies unvermeidbar ist, verwenden Sie stets Adapter, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungen, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen. Überschreiten Sie nicht die auf dem Adapter angegebene maximale Nennleistung.
9. Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung des Gerätes gilt als unsachgemäß und daher gefährlich.
10. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder nachlässigen Gebrauch des Geräts entstehen.
11. Bei der Nutzung von Elektrogeräten sind einige Grundregeln zu beachten:
12. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
13. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die Gefahren verstehen beteiligt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Insbesondere:

Berühren Sie elektrische Geräte nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen.

Benutzen Sie das Gerät nicht in Badezimmern.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel und bewegen Sie den Stecker eines Elektrogeräts nicht in der Steckdose.

Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost usw.) aus.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist, da dies eine Gefahrenquelle darstellen kann.

Bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, indem Sie den Stecker ziehen.

Schalten Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Fehlfunktion aus und versuchen Sie nicht, Reparaturen durchzuführen. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter und bestehen Sie auf Originalersatzteile. Die Nichtbeachtung der oben genannten Punkte kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.

Um das Gerät nicht mehr zu verwenden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und unterbrechen Sie die Stromversorgung, um sicherzustellen, dass das Gerät vollständig inaktiv ist.

Vermeiden Sie das Bügeln an Reißverschlüssen, Haken, Ringen und anderen scharfen Gegenständen, da sonst die Bodenplatte leicht zerkratzt werden kann.

Trocknen Sie nach dem Gebrauch des Bügeleisens alle verbleibenden Wassertropfen ab, um sicherzustellen, dass keine Wasserflecken auf dem Boden zurückbleiben und Rost vermieden wird.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

VORSCHLÄGE

Teilen Sie die Wäsche entsprechend der richtigen Bügeltemperaturen auf. Beginnen Sie mit dem Bügeln der Kleidungsstücke, die eine niedrigere Temperatur erfordern. Ausführlichere Informationen finden Sie in der Tabelle am Ende dieser Broschüre.

Stoffe wie Samt und Wolle sowie Accessoires wie Handschuhe, Handtaschen usw. erhalten ihr brandneues Aussehen und ihre neue Struktur zurück, indem Sie das Bügeleisen einfach an die Stoffoberfläche heranzuführen und die Dampftaste drücken.

Von Möbeln in Teppichen hinterlassene Abdrücke lassen sich entfernen, indem man die Stellen, an denen der Flor zerkleinert wird, mit Dampf beaufschlagt und leicht bürstet.

Wenn der Teppich aus synthetischem Material besteht, wählen Sie keine hohe Temperatur.

SO ERZIELEN SIE EIN PROFESSIONELLES BÜGELFINISH

Ein normales Bügeleisen erzeugt nur eine geringe Menge Dampf. In diesem Fall ist es notwendig, die Produkte ständig zu dämpfen, um Falten im zu bügelnden Stoff zu vermeiden.

Ein professionelles Bügelsystem funktioniert etwas anders. Der Stoff wird zunächst durch den Dampf feucht gemacht und anschließend in einem zweiten Schritt wie gewohnt trocken gebügelt. Das bedeutet, dass jeder. Kleinste Falten werden entfernt und Ihre Kleidungsstücke werden perfekt gebügelt.

Halten Sie in der ersten Phase (Bedampfung des Stoffes) das Bügeleisen ca. 20 cm über den Stoff und drücken Sie die Dampftaste (18). Führen Sie das Bügeleisen in kreisenden Bewegungen über das Kleidungsstück, sodass der kräftige Dampfstrahl den Stoff befeuchtet. Leicht zerknitterte Kleidungsstücke müssen nur wenige Augenblicke lang gedämpft werden. Während sehr schwere Stoffe oder Kleidungsstücke mit besonders schwierigen Falten feuchter sein müssen, muss der Dampf noch einige Sekunden lang angewendet werden.

Überprüfen Sie während der zweiten Phase (Trockenbügeln), ob sich der Thermostatknopf in der richtigen Position für die Stoffart befindet; Bügeln Sie das Kleidungsstück trocken. Die spezielle Bügelplatte verhindert, dass die Stoffe glänzen. Mit dieser Bügeltechnik und den Empfehlungen in der Tabelle unten wird es Ihnen leicht fallen, Ihren Kleidungsstücken ein wirklich professionelles Bügelfinish zu verleihen.

ANLEITUNG ZUM PERFEKTEN BÜGELN

STOFFART	POSITION DES THERMOSTATKNOPFES	IBÜGELANLEITUNG
Acetat Acryl Nylon	●	Trockenbügeln Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Etikett des Kleidungsstücks. Diese Art von Stoff erfordert im Allgemeinen ein sehr leichtes Bügeln.
Meinungsforscher Rayon	●	Trockenbügeln Auf links bügeln. Beim Bügeln von Mischgeweben. Wählen Sie die niedrigste empfohlene Temperatur.
Seide	● ●	Trockenbügeln Auf links bügeln.
Wolle Leichte Baumwolle Leichtes Leinen	● ●	Dampfbügeln Auf links bügeln. Um ein glänzendes Finish zu vermeiden, legen Sie ein dünnes Tuch über den Stoff.
Baumwolle Feines Leinen Gestärkt Stoffe	● ● ●	Dampfbügeln Befeuchten Sie den Stoff vor dem Bügeln. Schwerere Stoffe und getarnte Stoffe können auf der Vorderseite gebügelt werden; Dunkle Farben und bestickte Kleidungsstücke sollten auf links gebügelt werden.
Leinen	● ● ●	Dampfbügeln Verwenden Sie viel Dampf und bügeln Sie dunkle Stoffe auf links, um ein glänzendes Finish zu vermeiden. Bügeln Sie Revers und Manschetten auf der rechten Seite, um ein besseres Finish zu erzielen.



Umweltschutz

Elektrische Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Am Ende seiner Lebensdauer muss das Gerät ordnungsgemäß an eine Sammelstelle zum Wiederverwerten von elektrischen und elektronischen Geräten übergeben werden. Durch das Wiederverwerten alter Geräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer natürlichen Ressourcen und stellen sicher, dass diese umweltfreundlich und gesund entsorgt werden.



CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez votre fer à repasser, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies, y compris les suivantes.

1. Avant utilisation, vérifiez que l'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque du numéro de série. Connectez l'appareil uniquement à une prise de courant correctement mise à la terre (minimum 10 A).
2. En cas d'incompatibilité entre la fiche et votre prise, faites remplacer la prise par un électricien qualifié.
3. La sécurité électrique de cet appareil n'est garantie que s'il est correctement mis à la terre conformément aux réglementations de sécurité électrique en vigueur.
4. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise à la terre inadéquate de l'appareil. En cas de doute, consultez un électricien qualifié.
5. Si la température ambiante est de 0 ou inférieure, ne laissez pas l'équipement contenir de l'eau résiduelle.
6. Après le déballage, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil ; contactez un technicien qualifié.
7. Les matériaux d'emballage (sacs plastiques, mousse de polystyrène, etc.) sont une source potentielle de danger et doivent être tenus hors de portée des enfants.
8. Il est déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des multiprises et/ou des rallonges. Dans les cas où cela est inévitable, utilisez toujours des adaptateurs, multiprises et rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur. Ne dépassez pas la puissance nominale maximale indiquée sur l'adaptateur.
9. Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement. Toute autre utilisation de l'appareil est considérée comme inappropriée et donc dangereuse.
10. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une utilisation impropre, incorrecte ou imprudente de l'appareil.
11. Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, quelques règles de base doivent être respectées :
12. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
13. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

En particulier:

Ne touchez pas les équipements électriques avec les mains et les pieds mouillés ou humides.

N'utilisez pas l'appareil dans les salles de bains.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation et ne déplacez pas la fiche d'un appareil électrique dans la prise.

Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, gel, etc.).

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

Ne laissez pas le fer sans surveillance lorsqu'il est allumé, car cela peut être source de danger.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours l'appareil du secteur en retirant la fiche.

En cas de panne ou de dysfonctionnement, éteignez l'appareil et n'essayez pas d'effectuer des réparations. Contactez un centre de service agréé et exigez des pièces de rechange d'origine. Le non-respect des points ci-dessus peut affecter la sécurité de l'appareil.

Pour arrêter d'utiliser l'appareil, retirez la fiche de la prise et débranchez l'alimentation électrique pour vous assurer que l'appareil est complètement inactif.

Le câble d'alimentation ne doit pas être remplacé par l'utilisateur, car cela nécessite l'utilisation d'outils spéciaux. Si le câble d'alimentation est endommagé, contactez un centre de service agréé.

Ne laissez pas le câble d'alimentation entrer en contact avec la plaque de repassage.

Si le coupe-circuit de sécurité intervient, le fer ne fonctionnera plus. Pour rétablir un fonctionnement normal. Contactez un électricien qualifié.

Ne dirigez jamais le jet de vapeur en direction de personnes, car cela pourrait être extrêmement dangereux.

N'utilisez pas le fer à repasser sur des tissus très humides.

Ne placez pas le fer sur la personne sur le support lorsque la plaque est chaude.

Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau et n'ajoutez pas de détachants de produits similaires à l'eau. Retirez la fiche de la prise principale lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil allumé inutilement.

Directive CEE 87/308 (D.M. 13/04/89). Conservez ce livret dans un endroit sûr pour référence future. Cet appareil est conforme à la directive CEE 87/308 (D.M. 13/04/89) relative à la suppression des perturbations radio.

Modèle	Tension	Fréquence	Puissance
HSS-01	220-240V~	50/60Hz	2400W

PRÉPARATION À L'UTILISATION

L'appareil utilise de l'eau du robinet ordinaire.

Si l'eau est très dure (dureté supérieure à 17 degrés français), nous suggérons d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée.

Avant d'utiliser l'équipement, retirez le réservoir d'eau (1) et injectez la quantité appropriée d'eau dans l'orifice de remplissage d'eau (3), sans dépasser le repère d'eau MAX.

Connectez l'appareil à l'alimentation électrique.

Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (13), le voyant de l'interrupteur d'alimentation s'allume, le grand voyant de vapeur clignote (7) et le chauffage (11) commence à chauffer.

Sélectionnez l'équipement vapeur approprié via le bouton de contrôle de la température (15).

Grand voyant de vapeur (7) Premier chauffage, environ 60 secondes, en chauffant jusqu'à ce que le voyant soit allumé, vous pouvez commencer à utiliser de la vapeur.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION : Vérifiez l'étiquette du fabricant sur le vêtement et interprétez le symbole sur l'étiquette comme suit

REPASSAGE À LA VAPEUR

Lorsque vous utilisez le fer pour la première fois, repassez d'abord un chiffon ordinaire.

Après de nombreuses utilisations du fer, appuyez sur le bouton vapeur (18) pour libérer de la vapeur, ce qui prend environ 2 à 4 secondes.

Lorsque le bouton vapeur (18) est relâché, le fer produit encore de la vapeur pendant un court instant. C'est normal.

PRUDENCE! Veuillez ne pas couper l'alimentation immédiatement s'il reste encore de la vapeur provenant de la semelle.

Vous devez attendre qu'aucune vapeur ne sorte de la semelle puis couper l'alimentation électrique. Sinon, lorsque vous allumerez l'appareil la prochaine fois, de la vapeur ou des gouttes d'eau sortiront.

Placez le fer sur le corps de la table en fer pendant qu'il est en cours d'utilisation ou après avoir cessé de l'utiliser. Ne le placez pas seul et ne vous tenez pas debout sur la plateforme.

Cet appareil est également capable de générer de la vapeur en position verticale et peut donc être utilisé pour rafraîchir facilement les tissus avec un jet de vapeur.

REPASSAGE À SEC

Connectez l'appareil à l'alimentation électrique, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (13), le grand voyant vapeur (7)

clignote, puis sélectionnez la vitesse correspondante en tournant le bouton de contrôle de la température (15). Attendez que le grand voyant vapeur (7) s'allume, indiquant que la chauffe est terminée

RANGER L'APPAREIL

Après utilisation, il faut laisser refroidir le fer avant de le ranger.

Videz le réservoir d'eau.

Positionnez le flexible Vapeur - Câble d'alimentation réunis dans la base de l'appareil.

Gardez toujours la surface de la plaque à repasser parfaitement propre. Pour le nettoyer, essayez simplement la surface froide avec un chiffon humide. L'appareil ne doit pas être nettoyé avec des produits détartrants.

Évitez de repasser les fermetures éclair, les crochets, les anneaux et autres objets pointus, sinon il est facile de rayer la plaque inférieure.

Après avoir utilisé le fer, séchez les gouttelettes d'eau restantes pour vous assurer qu'il n'y a pas de taches d'eau sur le sol et éviter la rouille.

Rangez l'appareil dans un endroit sec.

SUGGESTIONS

Répartissez le linge selon les bonnes températures de repassage. Commencez par repasser les vêtements qui nécessitent une température plus basse. Pour plus de détails, reportez-vous au tableau à la fin de ce livret.

Les tissus comme le velours et la laine, ainsi que les accessoires comme les gants, les sacs à main, etc. retrouveront leur aspect et leur texture flambant neufs en passant simplement le fer près de la surface du tissu et en appuyant sur le bouton vapeur.

Les empreintes laissées par les meubles sur les tapis peuvent être éliminées en appliquant de la vapeur sur les parties où le poil est écrasé et en brossant légèrement.

Si le tapis est en matière synthétique, ne sélectionnez pas une température élevée.

COMMENT OBTENIR UNE FINITION DE REPASSAGE PROFESSIONNELLE

Un fer à repasser normal ne génère qu'une petite quantité de vapeur. Dans ce cas, il est nécessaire de vaporiser constamment les produits afin d'éliminer les plis du tissu à repasser.

Un système de repassage professionnel fonctionne un peu différemment. Le tissu est d'abord humidifié par la vapeur puis, dans un deuxième temps, repassé à sec de la manière habituelle. Cela signifie que chaque pli est éliminé et vos vêtements sont repassés à la perfection.

Dans la première phase (humidification du tissu), tenez le fer à environ 20 cm au-dessus du tissu et appuyez sur le bouton vapeur (18). Passez le fer sur le vêtement dans un mouvement circulaire afin que le puissant jet de vapeur humecte le tissu. Les vêtements légèrement froissés ne nécessitent que quelques instants de défroissage. Alors que les tissus très épais ou les vêtements présentant des plis particulièrement difficiles doivent être plus humides, il faut donc appliquer de la vapeur pendant quelques secondes supplémentaires.

Pendant la deuxième phase (repassage à sec), vérifiez que le bouton du thermostat est dans la bonne position pour le type de tissu ; repasser le vêtement à sec. La plaque de repassage spéciale empêchera les tissus de briller. En utilisant cette technique de repassage et en suivant les suggestions du tableau ci-dessous, il vous sera facile de donner à vos vêtements une finition de repassage vraiment professionnelle.

GUIDE POUR UN REPASSAGE PARFAIT

TYPE DE TISSU	POSITION DU BOUTON DU THERMOSTAT	INSTRUCTIONS DE REPASSAGE
Acétate Acrylique Nylon	●	Repassage à sec Suivez les instructions sur l'étiquette du vêtement. Ce type de tissu nécessite généralement un repassage très léger.
Polleur Rayonne	●	Repassage à sec Repassez à l'envers. Lors du repassage de tissus mixtes. Sélectionnez la température la plus basse recommandée.
Soie	● ●	Repassage à sec Repassez à l'envers.
Laine Coton léger Lin léger	● ●	Repassage à la vapeur Repassez à l'envers. Placez un chiffon fin sur le tissu afin d'éviter un fini brillant.
Coton Lin fin Empesé tissus	● ● ●	Repassage à la vapeur Humidifiez le tissu avant de le repasser. Les tissus plus épais et les tissus tachés peuvent être repassés sur le devant ; les couleurs plus foncées et les vêtements brodés doivent être repassés à l'envers.
Lin	● ● ●	Repassage à la vapeur Utilisez beaucoup de vapeur et repassez les tissus foncés à l'envers afin d'éviter une finition brillante. Repassez les revers et les poignets sur le côté droit pour une meilleure finition.



Protection de l'Environnement

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut ensemble avec les ordures ménagères. L'appareil doit correctement être livré à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques à la fin de sa durée de vie. Vous faites une importante contribution avec le recyclage des anciens appareils à la protection de nos ressources naturelles et vous vous assurez qu'ils éliminent d'une manière sensible à la protection de l'environnement et sain.



ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании утюга всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие.

1. Перед использованием убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на табличке с серийным номером. Подключайте прибор только к правильно заземленной розетке (минимум 10 А).
2. В случае несовместимости вилки и розетки поручите замену розетки квалифицированному электрику.
3. Электрическая безопасность данного прибора гарантируется только в том случае, если он правильно заземлен в соответствии с действующими правилами электробезопасности.
4. Производитель снимает с себя всякую ответственность за любой ущерб, возникший в результате неправильного заземления прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.
5. Если температура в помещении составляет 0 или ниже, не допускайте попадания в оборудование остаточной воды.
6. После распаковки проверьте прибор на наличие повреждений, в случае сомнений не используйте прибор; обратитесь к квалифицированному специалисту.
7. Упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, пенополистирол и т.п.) являются потенциальным источником опасности и должны храниться в недоступном для детей месте.
8. Не рекомендуется использовать адаптеры, несколько розеток и/или удлинители. В тех случаях, когда это неизбежно, всегда используйте адаптеры, многоразовые розетки и удлинители, соответствующие действующим правилам безопасности. Не превышайте максимальную мощность, указанную на адаптере.
9. Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Любое другое использование прибора считается неправильным и, следовательно, опасным.
10. Производитель снимает с себя всякую ответственность за любой ущерб, возникший в результате неправильного, неправильного или небрежного использования прибора.
11. При использовании любого электроприбора следует соблюдать несколько основных правил:
12. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицом аналогичной квалификации.
13. Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы по безопасному использованию прибора и понимают опасности. вовлеченный. Дети не должны играть с прибором. Чистка и пользовательское обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.

В частности:

Не прикасайтесь к электрооборудованию мокрыми или влажными руками и ногами.

Не используйте прибор в ваннных комнатах.

Не тяните за шнур питания и не перемещайте вилку электрического устройства в розетке.

Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных факторов (дождь, солнце, мороз и т. д.).

Не погружайте прибор в воду.

Не оставляйте включенный утюг без присмотра, так как это может быть источником опасности.

Перед выполнением любых операций по очистке или техническому обслуживанию всегда отключайте прибор от электросети, вынув вилку.

В случае неисправности или неисправности выключите прибор и не пытайтесь выполнить ремонт. Обратитесь в авторизованный сервисный центр и настаивайте на оригинальных запчастях. Несоблюдение вышеуказанных пунктов может повлиять на безопасность прибора.

Чтобы прекратить использование устройства, выньте вилку из розетки и отключите питание, чтобы убедиться, что устройство полностью неактивно.

Кабель питания не должен заменяться пользователем, так как для этого необходимо использование специальных инструментов. В случае повреждения кабеля питания обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Не допускайте соприкосновения питающего кабеля с гладильной пластиной.

Если сработает предохранительное устройство, утюг перестанет работать. Для восстановления нормальной работы. Обратитесь к квалифицированному электрику.

Никогда не направляйте струю пара в сторону людей, так как это может быть крайне опасно.

Не используйте утюг на очень влажных тканях.

Не кладите утюг на человека, стоящего на подставке, если тарелка горячая.

Не переполняйте резервуар для воды и не добавляйте в воду пятновыводители аналогичных продуктов.

Вынимайте вилку из сетевой розетки, когда прибор не используется. Не оставляйте прибор включенным без необходимости.

Директива ЕЭС 87/308 (ДМ от 13.04.89). Сохраните этот буклет в надежном месте для дальнейшего использования. Данное устройство соответствует Директиве ЕЭС 87/308 (ДМ 13/04/89) относительно подавления радиопомех.

Модель	Напряжение	Частота	Мощность
HMSS-01	220-240V~	50/60Hz	2400W

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

В приборе используется обычная водопроводная вода.

Если вода очень жесткая (жесткость выше 17 градусов по французскому стандарту), мы рекомендуем использовать дистиллированную или деминерализованную воду.

Перед использованием оборудования выньте резервуар для воды (1) и залейте необходимое количество воды в отверстие для заливки воды (3), не превышая водяную отметку MAX.

Подключите прибор к электросети.

Нажмите выключатель питания (13), загорится индикатор выключателя питания, начнет мигать большой индикатор пара (7), и нагреватель (11) начнет нагреваться.

Выберите подходящую паровую передачу с помощью ручки регулировки температуры (15).

Большой индикатор пара (7) Первый нагрев, около 60 секунд, нагрев до тех пор, пока не загорится индикатор, вы можете начать использовать пар.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: Проверьте этикетку производителя на одежде и интерпретируйте символ на этикетке следующим образом.

ГЛАЖЕНИЕ ПАРОМ

При первом использовании утюга сначала прогладьте простую ткань.

После многократного использования утюга нажмите кнопку подачи пара (18), чтобы выпустить пар, это займет около 2-4 секунд.

Когда кнопка подачи пара (18) отпущена, пар еще некоторое время остается в утюге. Это нормально.

ОСТОРОЖНОСТЬ! Пожалуйста, не отключайте питание немедленно, если из подошвы все еще идет пар. Вам необходимо подождать, пока из подошвы не перестанет идти пар, а затем отключить питание. В противном случае при следующем включении питания из прибора выйдут пар или капли воды.

Помещайте утюг на корпус гладильного столика во время его использования или после прекращения его использования. Не оставляйте его отдельно и не стойте на платформе.

Этот прибор также способен генерировать пар в вертикальном положении и поэтому может использоваться для легкого освежения тканей с помощью струи пара.

СУХАЯ ГЛАЖКА

Подключите устройство к источнику питания, нажмите выключатель питания (13), большой индикатор пара (7) начнет мигать, а затем выберите соответствующую передачу, вращая ручку регулировки температуры (15). Подождите, пока не загорится большой индикатор пара (7), указывая на то, что нагрев завершен.

УСТАНОВКА ПРИБОРА

После использования утюгу необходимо дать остыть, прежде чем убирать его на хранение.

Опорожните резервуар для воды.

Расположите гибкий паровой шланг и кабель питания вместе в основании прибора.

Всегда держите поверхность гладильной доски идеально чистой. Для очистки достаточно протереть холодную поверхность влажной тряпкой. Прибор нельзя очищать средствами для удаления накипи.

Не гладьте молнии, крючки, кольца и другие острые предметы, иначе можно легко поцарапать нижнюю пластину.

После использования утюга высушите оставшиеся капли воды, чтобы на полу не осталось пятен от воды и не возникло ржавчины.

Храните прибор в сухом месте.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Разделите белье в соответствии с правильной температурой глажки. Начните с глажки тех вещей, которые требуют более низкой температуры. Более подробную информацию можно найти в таблице в конце данного буклета.

Такие ткани, как бархат и шерсть, а также аксессуары, такие как перчатки, сумки и т. д., вернут свой новый вид и текстуру, если просто провести утюгом по поверхности ткани и нажать кнопку подачи пара.

Отпечатки мебели, оставленные на коврах, можно удалить, нанеся пар на места, где ворс раздавлен, и слегка почистив их щеткой.

Если ковер изготовлен из синтетического материала, не выбирайте высокую температуру.

КАК ДОБИТЬСЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ГЛАЖКИ

Обычный утюг генерирует лишь небольшое количество пара. В этом случае необходимо постоянно отпаривать изделия, чтобы исключить образование складок на проглаживаемой ткани.

Профессиональная гладильная система работает иначе. Ткань сначала увлажняется паром, а затем, на втором этапе, проглаживается обычным способом. Это значит, что каждый. Устраняются малейшие складки, и ваша одежда становится идеально выглаженной.

На первом этапе (пропаривание ткани) держите утюг на высоте примерно 20 см над тканью и нажмите кнопку подачи пара (18). Проведите утюгом по одежде круговыми движениями, чтобы мощная струя пара увлажнила ткань. Слегка мятую одежду нужно пропарить всего несколько минут. Очень тяжелые ткани или одежду с особенно сложными складками необходимо увлажнять, поэтому необходимо подавать пар еще на несколько секунд.

На втором этапе (сухая глажка) убедитесь, что ручка термостата находится в положении, соответствующем типу ткани; выгладить одежду сухим утюгом. Специальная гладильная пластина не позволит тканям блестеть. Используя эту технику глажки и следуя рекомендациям, приведенным в таблице ниже, вы легко сможете придать своей одежде по-настоящему профессиональный вид глажки.

РУКОВОДСТВО ПО ИДЕАЛЬНОМУ ГЛАЖЕНИЮ

ТИП ТКАНИ	ПОЛОЖЕНИЕ РУЧКИ ТЕРМОСТАТА	ИНСТРУКЦИИ ПО ГЛАЖКЕ
Ацетат Акрил Нейлон	●	Сухая глажка Следуйте инструкциям на этикетке одежды. Этот тип ткани обычно требует очень легкой глажки.
Поллестер Район	●	Сухая глажка Гладить наизнанку. При глажке смешанных тканей. Выберите самую низкую рекомендуемую температуру.
Шелк	● ●	Сухая глажка Гладить наизнанку.
Шерсть Легкий хлопок Светлое белье	● ●	Глажение паром Гладить наизнанку. Накройте ткань тонкой тканью, чтобы избежать блестящего блеска.
Хлопок Тонкое белье Крахмаленный ткани	● ● ●	Глажение паром Перед глажкой смочите ткань. Тяжелые ткани и ткани с крахом можно гладить спереди; одежду темных цветов и вышитую одежду следует гладить наизнанку.
Шерсть	● ● ●	Глажение паром Используйте большое количество пара и гладьте темные ткани наизнанку, чтобы избежать блестящего блеска. Гладьте лацканы и манжеты с правой стороны для лучшей отделки.



Охрана окружающей среды

Электротехнические изделия нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. По окончании срока службы прибор должен быть надлежащим образом сдан в пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Утилизируя старые технические устройства надлежащим образом, вы вносите важный вклад в защиту природных ресурсов и обеспечиваете их утилизацию экологически безопасным и безвредным для здоровья способом.



IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizza il ferro da stiro, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base, incluse le seguenti.

1. Prima dell'uso verificare che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta matricola. Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente adeguatamente collegata a terra (minimo 10 A).
2. In caso di incompatibilità tra la spina e la presa, far sostituire la presa da un elettricista qualificato.
3. La sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita solo quando è adeguatamente collegato a terra secondo le norme vigenti in materia di sicurezza elettrica.
4. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un'inadeguata messa a terra dell'apparecchio. In caso di dubbio, consultare un elettricista qualificato.
5. Se la temperatura ambiente è pari o inferiore a 0 °C, evitare che nell'apparecchiatura siano presenti acqua residua.
6. Dopo aver disimballato, controllare che l'apparecchio non sia danneggiato; in caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio; contattare un tecnico qualificato.
7. I materiali dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) sono una potenziale fonte di pericolo e devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
8. È sconsigliabile l'utilizzo di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Nei casi in cui ciò sia inevitabile, utilizzare sempre adattatori, prese multiple e prolunghe conformi alle norme di sicurezza vigenti. Non superare la potenza massima indicata sull'adattatore.
9. Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico. Ogni altro uso dell'apparecchio è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
10. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio, errato o imprudente dell'apparecchio.
11. Quando si utilizza qualsiasi apparecchio elettrico, è necessario osservare alcune regole di base:
12. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona similmente qualificata per evitare pericoli.
13. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

In particolare:

Non toccare le apparecchiature elettriche con mani e piedi bagnati o umidi.

Non utilizzare l'apparecchio nei bagni.

Non tirare il cavo di alimentazione né spostare la spina di un apparecchio elettrico nella presa.

Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (pioggia, sole, gelo, ecc.).

Non immergere l'apparecchio in acqua.

Non lasciare il ferro incustodito quando è acceso poiché potrebbe essere fonte di pericolo.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica staccando la spina.

In caso di guasto o malfunzionamento, spegnere l'apparecchio e non tentare di effettuare riparazioni.

Rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato ed insistere per l'uso di pezzi di ricambio originali. La

mancata osservanza dei punti sopra indicati può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

Per interrompere l'utilizzo del dispositivo, staccare la spina dalla presa e scollegare l'alimentazione per assicurarsi che il dispositivo sia completamente inattivo.

Il cavo di alimentazione non deve essere sostituito dall'utente in quanto richiede l'utilizzo di attrezzi

speciali, se il cavo di alimentazione è danneggiato contattare un Centro Assistenza Autorizzato.

Evitare che il cavo di alimentazione venga a contatto con la piastra da stiro.

Se interviene l'interruttore di sicurezza il ferro non funzionerà più. Per ripristinare il normale funzionamento. Rivolgersi a un elettricista qualificato.

Non dirigere mai il getto di vapore verso persone perché potrebbe essere estremamente pericoloso.

Non utilizzare il ferro su tessuti molto bagnati.

Non posizionare il ferro sulla persona sul supporto quando la piastra è calda.

Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua e non aggiungere all'acqua smacchiatori o prodotti simili.

Rimuovere la spina dalla presa principale quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio acceso inutilmente.

Direttiva CEE 87/308 (D.M. 13/04/89). Conservare questo opuscolo in un luogo sicuro per riferimento futuro. Questo apparecchio è conforme alla Direttiva CEE 87/308 (D.M. 13/04/89) riguardante la soppressione dei radiodisturbi

Modelo	Voltaggio	Frequenza	Potenza
HSS-01	220-240V~	50/60Hz	2400W

PREPARAZIONE ALL'USO

L'apparecchio utilizza normale acqua di rubinetto.

Se l'acqua è molto dura (durezza superiore a 17 gradi francesi) si consiglia di utilizzare acqua distillata o demineralizzata.

Prima di utilizzare l'attrezzatura, estrarre il serbatoio dell'acqua (1) e iniettare la quantità adeguata di acqua nell'apertura di riempimento dell'acqua (3), senza superare il segno MAX dell'acqua.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

Premere l'interruttore di alimentazione (13), l'indicatore dell'interruttore di alimentazione si accende, la spia grande del vapore lampeggia (7) e il riscaldatore (11) inizia a riscaldarsi.

Selezionare il dispositivo di vapore appropriato tramite la manopola di controllo della temperatura (15).

Spia grande del vapore (7) Primo riscaldamento, circa 60 secondi, riscaldando fino all'accensione della spia, è possibile iniziare a utilizzare il vapore.

ISTRUZIONI PER L'USO: Controllare l'etichetta del produttore posta sul capo, ed interpretare il simbolo riportato sull'etichetta come segue

STIRATURA A VAPORE

Quando si utilizza il ferro per la prima volta, stirare prima un panno semplice.

Dopo numerosi utilizzi del ferro, premere il pulsante vapore (18) per rilasciare il vapore, che impiega circa 2-4 secondi.

Quando si rilascia il pulsante vapore (18), il ferro emette ancora vapore per un breve periodo. E' normale.

ATTENZIONE! Si prega di non interrompere immediatamente l'alimentazione se fuoriesce ancora vapore dalla piastra. È necessario attendere che non esca vapore dalla piastra e quindi interrompere l'alimentazione. Altrimenti, alla successiva accensione, fuoriusciranno vapore o gocce d'acqua.

Posizionare il ferro sul corpo del tavolo da stiro mentre è in uso o dopo aver smesso di essere utilizzato. Non posizionarlo da solo o stare sulla piattaforma.

Questo apparecchio è in grado di generare vapore anche in posizione verticale e può quindi essere utilizzato per rinfrescare facilmente i tessuti con un getto di vapore.

STIRATURA A SECCO

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica, premere l'interruttore di accensione (13), la spia grande del vapore (7) lampeggia, quindi selezionare la marcia corrispondente ruotando la manopola di controllo della temperatura (15). Attendere l'accensione della spia grande vapore (7), che indica il completamento del riscaldamento

RIMETTERE L'APPARECCHIO

Dopo l'uso, il ferro deve essere lasciato raffreddare prima di essere riposto.

Svuotare il serbatoio dell'acqua.

Posizionare il raccordo Tubo flessibile vapore- Cavo alimentazione nella base dell'apparecchio.

Mantenere sempre perfettamente pulita la superficie della piastra da stiro. Per pulirlo basta passare un panno umido sulla superficie fredda. L'apparecchio non deve essere pulito con agenti decalcificanti.

Evitare di stirare cerniere, ganci, anelli e altri oggetti appuntiti, altrimenti è facile graffiare la piastra inferiore.

Dopo aver utilizzato il ferro, asciugare eventuali gocce d'acqua rimanenti per garantire che non vi siano macchie d'acqua sul pavimento ed evitare la ruggine.

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

SUGGERIMENTI

Suddividere la biancheria in base alle corrette temperature di stiratura. Inizia stirando i capi che richiedono una temperatura più bassa. Per dettagli più completi, fare riferimento alla tabella alla fine di questo opuscolo.

Tessuti come velluto e lana e accessori come guanti, borse, ecc. riacquisteranno il loro aspetto e la consistenza nuovi di zecca semplicemente passando il ferro vicino alla superficie del tessuto e premendo il pulsante del vapore.

Le impronte lasciate dai mobili sui tappeti possono essere rimosse applicando vapore sulle parti dove il pelo è schiacciato e spazzolando leggermente.

Se il tappeto è in materiale sintetico, non selezionare una temperatura elevata

COME OTTENERE UNA STIRATURA PROFESSIONALE

Un ferro normale genera solo una piccola quantità di vapore. In questo caso è necessario vaporizzare costantemente i prodotti per eliminare le pieghe del tessuto da stirare.

Un sistema stirante professionale funziona in modo piuttosto diverso. Il tessuto viene prima inumidito dal vapore e poi, in una seconda fase, stirato normalmente a secco. Ciò significa che ogni. La più piccola piega viene rimossa e i tuoi capi vengono stirati alla perfezione.

Nella prima fase (abbattimento del vapore del tessuto), tenere il ferro circa 20 cm sopra il tessuto e premere il pulsante vapore (18). Passare il ferro sull'indumento con un movimento circolare in modo che il potente getto di vapore inumidisca il tessuto. I capi leggermente sgualciti richiedono solo pochi istanti di vaporizzazione. Mentre i tessuti molto pesanti o gli indumenti con pieghe particolarmente difficili devono essere più umidi, per questo motivo è necessario applicare il vapore per qualche secondo in più.

Durante la seconda fase (stiratura a secco), verificate che la manopola del termostato sia nella posizione corretta per la tipologia dei tessuti; stirare l'indumento a secco. La speciale piastra stirante eviterà che i tessuti diventino lucidi. Utilizzando questa tecnica di stiratura, e seguendo i suggerimenti della tabella sottostante, ti sarà facile conferire ai tuoi capi una stiratura davvero professionale.

GUIDA PER UNA STIRATURA PERFETTA

TIPO DI TESSUTO	POSIZIONE DELLA MANOPOLA DEL TERMOSTATO	ISTRUZIONI PER LA STIRATURA
Acetato Acrilico Nylon	●	Stiratura a secco Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del capo. Questo tipo di tessuto richiede generalmente una stiratura molto leggera.
Polliestere Rayon	●	Stiratura a secco Stirare al rovescio. Quando si stirano tessuti misti. Selezionare la temperatura minima consigliata.
Seta	● ●	Stiratura a secco. Stirare al rovescio.
Lana Cotone leggero Lino leggero	● ●	Stiratura a vapore Stirare al rovescio. Posizionare un panno sottile sul tessuto per evitare una finitura lucida.
cotone Biancheria pregiata Inamidato tessuti	● ● ●	Stiratura a vapore Inumidire il tessuto prima di stirare. I tessuti più pesanti e i tessuti cerati possono essere stirati sul davanti; i colori più scuri e i capi ricamati vanno stirati al rovescio.
Biancheria	● ● ●	Stiratura a vapore Usa molto vapore e stira i tessuti scuri al rovescio per evitare una finitura lucida. Stira risvolti e polsini sul diritto per una finitura migliore.



Protezione ambientale

Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere consegnato correttamente in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per raccolta e riciclaggio di vecchi apparecchi, si dà un contributo importante alla conservazione delle nostre risorse naturali e si assicura uno smaltimento sano e rispettoso dell'ambiente.



INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al usar aparatos eléctricos, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

1. Antes de su uso, verifique que la fuente de alimentación corresponda al voltaje que se muestra en la placa del número de serie. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra adecuada (mínimo 10 A).
2. En caso de incompatibilidad entre el enchufe y su toma, haga sustituir la toma por un electricista cualificado.
3. La seguridad eléctrica de este aparato sólo está garantizada cuando está correctamente conectado a tierra según las normas de seguridad eléctrica vigentes.
4. El fabricante declina toda responsabilidad por cualquier daño resultante de una conexión a tierra inadecuada del aparato. En caso de duda, consulte a un electricista calificado.
5. Si la temperatura ambiente es de 0 ° o inferior, no permita que el equipo tenga agua residual.
6. Después de desembalar, verifique que el aparato no esté dañado; en caso de duda, no utilice el aparato; póngase en contacto con un técnico cualificado.
7. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) son una fuente potencial de peligro y deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
8. No es aconsejable utilizar adaptadores, enchufes múltiples y/o extensiones. En los casos en los que esto sea inevitable, utilice siempre adaptadores, tomas múltiples y extensiones que cumplan con las normas de seguridad vigentes. No exceda la potencia máxima que se muestra en el adaptador.
9. Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico. Cualquier otro uso del aparato se considera inadecuado y, por tanto, peligroso.
10. El fabricante declina toda responsabilidad por cualquier daño resultante de un uso inadecuado, incorrecto o descuidado del aparato.
11. Al utilizar cualquier aparato eléctrico, se deben observar algunas reglas básicas:
12. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada para evitar riesgos.
13. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros. involucrado. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

En particular:

No toque equipos eléctricos con las manos y los pies mojados o húmedos.

No utilice el aparato en baños.

No tire del cable de alimentación ni mueva el enchufe de un dispositivo eléctrico en la toma de corriente.

No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, heladas, etc.).

No sumerja el aparato en agua.

No deje la plancha desatendida cuando esté encendida, ya que esto puede ser una fuente de peligro.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre el aparato de la red eléctrica quitando el enchufe.

En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y no intente realizar reparaciones. Contacte con un Centro de Servicio autorizado e insista en repuestos originales. El incumplimiento de los puntos anteriores puede afectar la seguridad del aparato.

Para dejar de utilizar el dispositivo, retire el enchufe de la toma y desconecte la fuente de alimentación para asegurarse de que el dispositivo esté completamente inactivo.

El cable de alimentación no debe ser reemplazado por el usuario, ya que esto requiere el uso de herramientas especiales, si el cable de alimentación está dañado, comuníquese con un Centro de Servicio autorizado.

No permita que el cable de alimentación entre en contacto con la plancha de planchar.

Si interviene el corte de seguridad, la plancha dejará de funcionar. Para restablecer el funcionamiento normal. Póngase en contacto con un electricista calificado.

Nunca dirija el chorro de vapor hacia las personas, ya que esto puede ser extremadamente peligroso.

No utilices la plancha sobre tejidos muy mojados.

No coloque la plancha sobre la persona que está en el soporte cuando la placa esté caliente.

No llene demasiado el tanque de agua ni agregue al agua quitamanchas o productos similares.

Retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato encendido innecesariamente.

Directiva CEE 87/308 (D.M. 13/04/89). Guarde este folleto en un lugar seguro para consultarlo en el futuro. Este aparato cumple con la Directiva CEE 87/308 (D.M. 13/04/89) sobre la supresión de perturbaciones radioeléctricas.

Model	Nominal	Frecuencia	Potencia
HSS-01	220-240V~	50/60Hz	2400W

PREPARACIÓN PARA EL USO

El aparato utiliza agua corriente del grifo.

Si el agua es muy dura (dureza superior a 17 grados franceses), sugerimos utilizar agua destilada o desmineralizada.

Antes de utilizar el equipo, saque el tanque de agua (1) e inyecte la cantidad adecuada de agua en el puerto de llenado de agua (3), sin exceder la marca de agua MAX.

Conecte el aparato a la fuente de alimentación.

Presione el interruptor de encendido (13), el indicador del interruptor de encendido se ilumina, la luz indicadora de vapor grande parpadea (7) y el calentador (11) comienza a calentar.

Seleccione el engranaje de vapor adecuado a través del mando de control de temperatura (15).

Luz indicadora de vapor grande (7) Primer calentamiento, aproximadamente 60 segundos, calentando hasta que la luz indicadora se encienda, puede comenzar a usar vapor.

INSTRUCCIONES DE USO: Consulte la etiqueta del fabricante en la prenda, e interprete el símbolo en la etiqueta de la siguiente manera

PLANCHADO A VAPOR

Cuando utilice la plancha por primera vez, planche primero un paño liso.

Después de muchos usos de la plancha, presione el botón de vapor (18) para liberar vapor, lo que demora entre 2 y 4 segundos.

Cuando se suelta el botón de vapor (18), la plancha todavía tiene vapor durante un breve periodo de tiempo. Esto es normal.

¡PRECAUCIÓN! No corte la energía inmediatamente si todavía sale vapor de la suela. Debes esperar hasta que no salga vapor de la suela y luego cortar la corriente. De lo contrario, la próxima vez que encienda la alimentación, saldrán vapor o excrementos de agua.

Coloque la plancha sobre el cuerpo de la mesa de plancha mientras esté en uso o después de que haya dejado de usarse. No lo coloque solo ni se pare sobre la plataforma.

Este aparato también es capaz de generar vapor en posición vertical y, por tanto, puede utilizarse para refrescar tejidos fácilmente con un chorro de vapor.

PLANCHADO EN SECO

Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación, presione el interruptor de encendido (13), la luz indicadora de vapor grande (7) parpadea y luego seleccione la marcha correspondiente girando la perilla de control de temperatura (15). Espere hasta que se encienda la luz indicadora de vapor grande (7), lo que indica que el calentamiento se ha completado.

GUARDAR EL APARATO

Después de su uso, se debe dejar que la plancha se enfríe antes de guardarla.

Vacíe el tanque de agua.

Coloque el conjunto manguera flexible de vapor-cable de alimentación en la base del aparato.

Mantenga siempre perfectamente limpia la superficie de la plancha de planchar. Para limpiarlo basta con pasar un paño húmedo por la superficie fría. El aparato no debe limpiarse con productos descalcificadores.

Evite planchar sobre cremalleras, ganchos, anillos y otros objetos afilados, de lo contrario es fácil rayar la placa inferior.

Después de usar la plancha, seque las gotas de agua restantes para asegurarse de que no queden manchas de agua en el suelo y evitar la oxidación.

Guarde el aparato en un lugar seco.

SUGERENCIAS

Divida la ropa según las temperaturas correctas de planchado. Comienza planchando aquellas prendas que requieran una temperatura más baja. Para obtener detalles más completos, consulte el cuadro al final de este folleto.

Tejidos como terciopelo y lana, y complementos como guantes, bolsos, etc. recuperarán su aspecto y textura como nuevos simplemente pasando la plancha cerca de la superficie del tejido y pulsando el botón de vapor.

Las huellas dejadas por los muebles en las alfombras se pueden eliminar aplicando vapor en las partes donde se tritura el pelo y cepillando ligeramente.

Si la alfombra es de material sintético, no seleccione una temperatura alta.

CÓMO CONSEGUIR UN ACABADO DE PLANCHADO PROFESIONAL

Una plancha normal genera sólo una pequeña cantidad de vapor. En este caso es necesario vaporizar los productos constantemente para eliminar las arrugas en el tejido que se plancha.

Un sistema de planchado profesional funciona de manera bastante diferente. El tejido primero se humedece con el vapor y luego, en una segunda fase, se plancha en seco de la forma habitual. Esto significa que cada. Se eliminan las arrugas más pequeñas y tus prendas se planchan a la perfección.

En la primera fase (amortiguación del vapor del tejido), sostenga la plancha a unos 20 cm por encima del tejido y presione el botón de vapor (18). Pasa la plancha sobre la prenda con movimientos circulares para que el potente chorro de vapor humedezca el tejido. Las prendas ligeramente arrugadas requieren sólo unos momentos de vaporización. Mientras que los tejidos muy pesados o las prendas con arrugas especialmente difíciles deben estar más húmedas, por lo que hay que aplicar vapor durante unos segundos más.

Durante la segunda fase (planchado en seco), controlar que el mando del termostato esté en la posición correcta para el tipo de tejido; planchar en seco la prenda. La placa de planchado especial evitará que los tejidos se vuelvan brillantes. Utilizando esta técnica de planchado, y siguiendo las sugerencias del cuadro siguiente, te resultará fácil darle a tus prendas un acabado de planchado realmente profesional.

GUÍA PARA UN PLANCHADO PERFECTO

TIPO DE TELA	POSICIÓN DE LA PERILLA DEL TERMOSTATO	INSTRUCCIONES DE PLANCHADO
Acetato Acrílico Nylon	●	Planchado en seco Sigue las instrucciones de la etiqueta de la prenda. Este tipo de tejido generalmente requiere un planchado muy ligero.
encuestador Seda artificial	●	Planchado en seco Planchar del revés. Al planchar tejidos mixtos. Seleccione la temperatura más baja recomendada.
Seda	● ●	Planchado en seco. Planchar del revés.
Lana Algodón ligero lino claro	● ●	Planchado a vapor Planchar del revés. Coloque un paño fino sobre la tela para evitar un acabado brillante.
Algodón lino fino Almidonado telas	● ● ●	Planchado a vapor Humedezca la tela antes de planchar. Las telas más pesadas y las telas alquitranadas se pueden planchar por la parte delantera; Los colores más oscuros y las prendas bordadas deben plancharse del revés.
Lino	● ● ●	Planchado a vapor Utilice abundante vapor y planche las telas oscuras del revés para evitar un acabado brillante. Planche las solapas y los puños del lado derecho para un mejor acabado.



Protección Ambiental

Los productos eléctricos no se deben desechar con basura doméstica. Al completar la vida útil, los productos eléctricos se deben llevar a un punto de recogida para reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Con el reciclaje de aparatos utilizados, contribuye de manera importante a la protección de nuestros recursos naturales y se asegura de que se eliminen de manera saludable y respetuosa con el medio ambiente.

كيفية الحصول على لمسة نهائية احترافية للكي

تولد المكواة العادية كمية صغيرة فقط من البخار. في هذه الحالة، من الضروري أن يتم تسخين المنتجات بشكل مستمر من أجل إزالة التجاعيد في القماش الذي يتم كيه يعمل نظام الكي الاحترافي بشكل مختلف نوعًا ما. يصبح القماش رطبًا بالبخار أولاً، ثم في المرحلة الثانية يتم كيه جافًا بالطريقة العادية. وهذا يعني أن كل. تتم إزالة أصغر التجاعيد ويتم كي ملابسك بشكل مثالي في المرحلة الأولى (تخميد القماش بالبخار)، أمسك المكواة على ارتفاع حوالي 20 سم فوق القماش واضغط على زر البخار (18). قم بتمرير المكواة فوق قطعة الملابس بحركة دائرية حتى يؤدي تدفق البخار القوي إلى ترطيب القماش. لا تتطلب الملابس المجعدة قليلاً سوى لحظات قليلة من الكي بالبخار. يجب تبلييل الأقمشة الثقيلة جدًا أو الملابس التي بها تجاعيد صعبة بشكل خاص، لذا يجب استخدام البخار لوضع ثوانٍ إضافية أثناء المرحلة الثانية (الكي الجاف)، تأكد من أن مقبض منظم الحرارة في الموضع الصحيح لنوع القماش؛ قم بكي الملابس بشكل جاف. سوف تمنع لوحة الكي الخاصة الأقمشة من أن تصبح لامعة. باستخدام تقنية الكي هذه، واتباع الاقتراحات الواردة في الرسم البياني أدناه، ستجد أنه من السهل إضفاء لمسة نهائية احترافية على ملابسك

دليل الكي المثالي

نوع القماش	موقف مقبض الحرارة	تعليمات الكي
خلات أكريليك نايلون	●	الكي الجاف اتبع التعليمات الموجودة على الملصق الموجود على قطعة الملابس يتطلب هذا النوع من القماش عموماً كيًا خفيفًا جدًا
المستقني رايون	●	الكي الجاف الحديد من الداخل إلى الخارج. عند كي الأقمشة المختلفة. حدد أدنى درجة حرارة موصى بها
الحرير	● ●	الكي الجاف الحديد من الداخل إلى الخارج
صوف قطن خفيف الكتان الخفيف	● ●	الكي بالبخار الحديد من الداخل إلى الخارج. ضع قطعة قماش رقيقة فوق القماش لتجنب اللمسة النهائية اللامعة
قطن كوفية من الكتان منشي الأقمشة	● ● ●	الكي بالبخار بلل القماش قبل الكي. يمكن كي الأقمشة الثقيلة والأقمشة المقوسة من الأمام؛ يجب كي الملابس ذات الألوان الداكنة والملابس المطرزة من الداخل إلى الخارج
الكتان	● ● ●	الكي بالبخار استخدم الكي الكثير من البخار وقم بكي الأقمشة الداكنة من الداخل إلى الخارج لتجنب الحصول على لمسة نهائية لامعة، وكوي طيات الصدر والأصافد على الجانب الأيمن للحصول على لمسة نهائية أفضل

حماية البيئة

يجب عدم التخلص من المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. في نهاية العمر التشغيلي للجهاز يجب تسليم الجهاز بشكل صحيح إلى إحدى نقاط التجميع المعدة لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. إن القيام بإعادة تدوير الأجهزة القديمة يساهم بشكل كبير في حماية الموارد الطبيعية وتأمين التخلص منها بطريقة صحية وصحية وصديقة للبيئة.



لا تستخدم المكواة على الأقمشة المبللة جدًا
لا تضع المكواة على الشخص الموجود على الحامل عندما يكون الطبق ساخناً
لا تملأ خزان المياه أكثر من اللازم ولا تضيف مزيلات البقع من المنتجات المماثلة إلى الماء
قم بإزالة القابس من المقبس الرئيسي عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام. لا تترك الجهاز قيد التشغيل دون داع
احتفظ بهذا الكتيب في مكان آمن للرجوع إليه في (DM 13/04/89) توجيه الجماعة الاقتصادية الأوروبية رقم 308/87
فيما يتعلق بمنع التشويش اللاسلكي (DM 13/04/89) رقم EEC 308/87 المستقبل. يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات

الطاقة	التردد	الجهد	الموديل
2400W	50/60Hz	220-240V~	HSS-01

التحضير للاستخدام

يستخدم الجهاز ماء الصنبور العادي
إذا كان الماء عسراً جداً (عسره أعلى من 17 درجة فرنسية). نقترح استخدام الماء المقطر أو منزوع المعادن
MAX. قبل استخدام الجهاز، أخرج خزان المياه (1) واحقق الكمية المناسبة من الماء في منفذ تعبئة المياه (3)، بما لا يتجاوز العلامة المائية
قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة
اضغط على مفتاح الطاقة (13)، ويضيء مؤشر مفتاح الطاقة، ويومض ضوء مؤشر البخار الكبير (7)، ويبدأ سخان (11) في التسخين
حدد جهاز البخار المناسب من خلال مقبض التحكم في درجة الحرارة (15)
ضوء مؤشر بخار كبير (7) للتسخين الأول، حوالي 60 ثانية، التسخين حتى يضيء ضوء المؤشر، يمكنك البدء في استخدام البخار
تعليمات الاستخدام: تحقق من ملصق الشركة المصنعة الموجود على الملابس، وفسر الرمز الموجود على الملصق على النحو التالي

الكي بالبخار

عند استخدام المكواة لأول مرة، قومي بكي قطعة قماش عادية أولاً
بعد عدة استخدامات للمكواة، اضغطي على زر البخار (18) لإخراج البخار، والذي يستغرق حوالي 2-4 ثواني
عند تحرير زر البخار (18)، يظل البخار في المكواة لفترة قصيرة. هذا امر طبيعي
حذراً! من فضلك لا تقطع الطاقة على الفور إذا كان لا يزال هناك بخار من قاعدة المكواة. يجب عليك الانتظار حتى لا يخرج أي بخار من قاعدة
المكواة ثم قم بقطع الطاقة. وإلا، فعند تشغيل الطاقة في المرة القادمة، سيخرج البخار أو فضلات الماء
ضع المكواة على جسم الطاولة الحديدية أثناء استخدامها أو بعد التوقف عن استخدامها. لا تضعه بمفرده أو تقف على المنصة
هذا الجهاز قادر أيضاً على توليد البخار في وضع عمودي وبالتالي يمكن استخدامه لتجديد الأقمشة بسهولة بنفث البخار

الكي الجاف

قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة، واضغط على مفتاح الطاقة (13)، ويومض ضوء مؤشر البخار الكبير (7)، ثم حدد الترس المناسب عن طريق
تدوير مقبض التحكم في درجة الحرارة (15). انتظر حتى يضيء ضوء مؤشر البخار الكبير (7)، للإشارة إلى اكتمال عملية التسخين

وضع الجهاز جانباً

بعد الاستخدام، يجب ترك المكواة لتبرد قبل تخزينها
أفرغ خزان المياه
ضع كابل الطاقة الخاص بخرطوم البخار المرن معاً في قاعدة الجهاز
حافظ دائماً على نظافة سطح لوح الكي تماماً. لتنظيفه، فقط امسحي السطح البارد بقطعة قماش مبللة. يجب عدم تنظيف الجهاز باستخدام عوامل
إزالة الترسبات الكلسية
تجنب الكي على السحابات والخطافات والخواتم وغيرها من الأشياء الحادة، وإلا فمن السهل خدش اللوحة السفلية
بعد استخدام المكواة، قومي بتجفيف أي قطرات ماء متبقية للتأكد من عدم وجود بقع ماء على الأرض وتجنب الصدأ
قم بتخزين الجهاز في مكان جاف

اقتراحات

قم بتقسيم الغسيل حسب درجات حرارة الكي الصحيحة. ابدأ بكي الملابس التي تتطلب درجة حرارة أقل. للحصول على تفاصيل أكمل، راجع الرسم
البياني في نهاية هذا الكتيب
ستستعيد الأقمشة مثل المخمل والصوف والإكسسوارات مثل الفقايات وحقائب اليد وما إلى ذلك مظهرها ولمسها الجديد تماماً بمجرد تمرير المكواة
بالقرب من سطح القماش والضغط على زر البخار
يمكن إزالة البصمات التي يتركها الأثاث على السجاد عن طريق تطبيق البخار على الأجزاء التي يتم سحق الكومة فيها وتنظيفها بالفرشاة برفق
إذا كانت السجادة مصنوعة من مادة صناعية، فلا تختاري درجة حرارة عالية

تحذيرات السلامة الهامة



عند استخدام مكواة المكواة ، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية ، بما في ذلك ما يلي :

1. قبل الاستخدام، تأكد من أن مصدر الطاقة يتوافق مع الجهد الكهربائي الموضح على لوحة الرقم التسلسلي. قم بتوصيل الجهاز فقط بمنفذ طاقة مؤرض بشكل صحيح (الحد الأدنى 10 أمبير)
2. في حالة عدم التوافق بين القابس والمقبس، قم باستبدال المقبس بواسطة كهربائي مؤهل
3. يتم ضمان السلامة الكهربائية لهذا الجهاز فقط عندما يتم تأريضه بشكل صحيح وفقاً للوائح السلامة الكهربائية الحالية
4. ترفض الشركة المصنعة تحمل أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن التأريض غير المناسب للجهاز. إذا كنت في شك، استشر كهربائياً مؤهلاً
5. إذا كانت درجة حرارة الغرفة 0 درجة مئوية أو أقل، فلا تسمح للمعدات بالحصول على مياه متبقية
6. بعد إخراج الجهاز من عبوته، افحص الجهاز بحثاً عن أي تلف، وإذا كنت في شك، فلا تستخدم الجهاز؛ اتصل بفني مؤهل
7. تعتبر مواد التغليف (الأكياس البلاستيكية، رغوة البوليسترين، إلخ) مصدرًا محتملاً للخطر ويجب إبقاؤها بعيداً عن متناول الأطفال
8. من غير المستحسن استخدام محولات ومأخذ توصيل متعددة و/أو ملحقات. في الحالات التي لا يمكن فيها تجنب ذلك، استخدم دائماً المحولات والمقابس المتعددة والوصلات التي تتوافق مع لوائح السلامة الحالية. لا تتجاوز الحد الأقصى لمعدل الطاقة الموضح على المحول
9. تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. ويعتبر أي استخدام آخر للجهاز غير لائق وبالتالي خطيراً
10. ترفض الشركة المصنعة تحمل أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن الاستخدام غير السليم أو غير الصحيح أو الإهمال للجهاز
11. عند استخدام أي جهاز كهربائي، ينبغي مراعاة بعض القواعد الأساسية
12. في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو شخص مؤهل مماثل لتجنب المخاطر
13. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر متضمن. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز للأطفال إجراء التنظيف وصيانة المستخدم دون إشراف

بخاصة:

- لا تلمس المعدات الكهربائية بأيدي وأقدام مبللة أو مبللة
- لا تستخدم الجهاز في الحمامات
- لا تسحب سلك الطاقة أو تحرك قابس جهاز كهربائي في المقبس
- لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (المطر، الشمس، الصقيع، إلخ)
- لا تغمر الجهاز في الماء
- لا تترك المكواة دون مراقبة عند تشغيلها، فقد يكون ذلك مصدرًا للخطر
- قبل إجراء أي عمليات تنظيف أو صيانة، افصل الجهاز دائماً عن مصدر الطاقة الرئيسي عن طريق إزالة القابس
- في حالة حدوث عطل أو عطل، قم بإيقاف تشغيل الجهاز ولا تحاول إجراء إصلاحات. اتصل بمركز خدمة معتمد وأصر على قطع الغيار الأصلية. عدم مراعاة النقاط المذكورة أعلاه قد يؤثر على سلامة الجهاز
- للتوقف عن استخدام الجهاز، قم بإزالة القابس من المقبس وافصل مصدر الطاقة للتأكد من أن الجهاز غير نشط تماماً
- يجب ألا يقوم المستخدم باستبدال كابل الإمداد، حيث يتطلب ذلك استخدام أدوات خاصة، وفي حالة تلف كابل الإمداد، اتصل بمركز خدمة معتمد
- لا تسمح لكابل الإمداد بالتلامس مع لوحة الكي
- إذا تدخل قاطع الأمان، فلن تعمل المكواة بعد ذلك. لاستعادة التشغيل العادي. اتصل بفني كهربائي مؤهل
- لا تقم مطلقاً بتوجيه نفث البخار في اتجاه الأشخاص، لأن ذلك قد يكون خطيراً للغاية

KUMTEL®

GARANTİ BELGESİ

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve ...2...yıldır.
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a- Sözleşmeden dönme,
 - b- Satış bedelinden indirim isteme,
 - c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı için, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;**tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK MÜŞTERİNİN DİKKAT ETMESİ GEREKEN HUSUSLAR

GARANTİNİN GEÇERLİ OLMAYACAĞI DURUMLAR

Tüketiciye teslimden sonra cihazın dış yüzeylerinin çizilmesi ve kırılması

Cihazın anormal ve hatalı kullanımı

Yetkisiz şahıslar tarafından müdahale, kısmi değişiklik ve ilaveler

Bu ürünün kullanım ömrü 10 yıldır.

GARANTİ BELGESİ

Bu belge 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair 'Yönetmelik' e uygun olarak düzenlenmiştir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Satıcı Firmanın:

Unvanı: **KUMTEL** Dayanıklı Tük. Mal. Pls. San. Tic. A.Ş.
Adres: Organize Sanayi Bölgesi 6. Cadde No:42 KAYSERİ
Telefon: (0352) 321 14 00 (3.Hat)
Müşteri Hizmetleri: 444 56 85
Faks: (0352) 321 14 03
e-posta: servis@kumtel.com

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

KUMTEL
Organize Sanayi Bölgesi 6. Cadde No:42
KAYSERİ
(0352) 321 14 00 (3 Hat)
www.kumtel.com.tr

Unvanı:
Adres:
Telefon:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarihi ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Malın Cinsi:

Markası:
Modeli:
Garanti Süresi:
Azami Tamir Süresi:
Bandrol ve Seri No:



Servis Hizmetleri

0850 333 56 85

Türkiye Geneli Yaygın Servis Ağı
Detaylı Bilgi İçin;
kumtel.com/yetkili-servisler

"Kurulum gerektiren ürünler için lütfen yetkili servisten önce ürünün ambalaj ve kutusunu açmayınız. Yetkili servis gelmeden kutuyu açmanız durumunda ürün **garanti dışı** kalacaktır."

Warranty Certificate



Warranty Certificate for Non-Turkey Regions Garanti Belgesi

Manufacturer or Importer Firm's:
Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Seller Firm's / Satıcı Firmanın:

Title / Ünvanı:
Address / Adresi:
Telephone Number / Telefon:
Customer Service Telephone Number /
Müşteri Hizmetleri Telefon:
Fax Number / Faks:
E-mail / E-posta:
Authorized Signature / Yetkilinin İmzası:
Firm's Stamp / Firmanın Kaşesi:

Ünvanı / Title:
Adresi / Address:
Telefon / Telephone Number:
Faks / Fax Number:
E-posta / E-mail:
Fatura Tarih ve Sayısı /
Invoice Date and Number:
Teslim Tarihi ve Yeri /
Delivery Date and Place:
Firmanın Kaşesi / Firm's Stamp:

Malın Cinsi / Type of Goods:

Markası / Brand:
Modeli / Model:
Garanti Süresi / Warranty Period:
Azami Tamir Süresi / Maximum Service Period:
Bandrol ve Seri No / Banderole and Serial Number:

KUMTEL®

kumtel.com